

приятия бывшей администрацией Соединенных Штатов, утверждавшей, что эти предприятия использовались для производства оружия. Это необоснованное обвинение, как известно членам Ассамблеи, было опровергнуто американскими научно-техническими кругами в соответствующих международных организациях. Жалоба Судана по-прежнему находится в Совете Безопасности. В этой связи я призываю нынешнюю администрацию Соединенных Штатов исправить серьезную ошибку, которая была допущена ее предшественниками, и предложить Судану моральную и финансовую компенсацию.

Я надеюсь, что до завершения этой сессии будет покончено с самым затяжным африканским конфликтом, и это достижение позволит Судану играть свою роль на региональном уровне и вносить вклад в стабильность и устойчивое развитие Африканского континента.

В заключение я хотел бы подтвердить нашу глубокую убежденность в том, что Организация Объединенных Наций — это единственный незаменимый механизм управления и содействия международному сотрудничеству во всех областях. Поэтому мы должны стараться не допустить вовлечения Организации Объединенных Наций в удовлетворение узких интересов, а также попыток использовать ее для достижения особых целей. В этой связи мы выражаем нашу готовность и нашу приверженность оказанию помощи системе Организации Объединенных Наций в достижении высоких целей, закрепленных в Уставе.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Иорданского Хашимитского Королевства Его Превосходительство г-ну Марвану Муаширу.

**Г-н Муашир** (Иордания) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне, прежде всего, искренне поздравить г-на Джулиана Ханта с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Я могу заверить его в готовности к полному сотрудничеству иорданской делегации для обеспечения выполнения его мандата на благо всех народов и государств. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу благодарность и признательность его предшественнику на этом посту, г-ну Яну Кавану,

за превосходное руководство предыдущей сессией.

Я хотел бы особенно поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за его самоотверженные усилия по отстаиванию высоких целей Организации. Г-н Аннан весьма активно работает по повышению эффективности этого всемирного органа и активизации его функций, в частности в области международного мира и безопасности, прав человека и социального и экономического прогресса по всему миру.

Я хотел бы выразить наши искренние соболезнования Генеральному секретарю, а также семье г-на Сержиу Виейре де Меллу и семьям всех его коллег, погибших в результате террористического взрыва штаб-квартиры Организации Объединенных Наций в Ираке, варварского акта, который все мы осуждаем.

Прискорбное фиаско Ослинского процесса продемонстрировало, что оживление ближневосточного мирного процесса при прежних условиях больше не является жизнеспособным вариантом. Миротворчество в регионе требует нового плана действий, поскольку все временные механизмы не смогли привести к возникновению и упрочению взаимного доверия между двумя сторонами и достижению предусмотренных целей. Поэтому действительно наступило время для изменения подхода. Вместо управления конфликтами так, чтобы это привело к увековечиванию цикла насилия, нам следует сосредоточиться на заключительных целях переговоров. Кроме того, больше нет смысла направлять усилия лишь на вопросы безопасности, игнорируя тот факт, что проблема является по сути политической по своей природе, а не только вопросом безопасности.

В этой обстановке президент Соединенных Штатов Джордж У. Буш в июне 2002 года провозгласил свою позицию в отношении достижения мира на Ближнем Востоке. На основе этой инициативы была сформулирована и провозглашена «дорожная карта». Иордания способствовала разработке этой «дорожной карты», которая положила начало подлинному перевороту в политическом ландшафте региона. Она установила рамки взаимных обязательств, целью которых является прекращение израильской оккупации и создание палестинского государства на основе соответствующих резолюций

Организации Объединенных Наций и арабской мирной инициативы. «Дорожная карта» определяет конкретные трехлетние временные рамки для рождения палестинского государства. Кроме того, она предусматривает мониторинг и механизм оценки для обеспечения жизнеспособного осуществления в соответствии с конкретным периодом времени.

Руководствуясь этим видением, Иорданское Хашимитское Королевство приветствовало «дорожную карту», когда она была официально объявлена «четверкой». В то время мы выразили надежду на то, что данный импульс поможет возобновить мирный процесс на прочной основе. Однако Иордания также дала четко понять, что это самого провозглашения будет недостаточно для продвижения к нашей цели. Дополнительно требовалась подлинная приверженность со стороны Соединенных Штатов и международного сообщества для реализации этого видения. В соответствии с нашими ожиданиями мы ощутили такую подлинную приверженность на двух недавних саммитах в Шарм аш-Шейхе и Акабе.

В настоящее время Иордания в полной мере осознает, что недавние события на местах — в частности срыв соглашения о прекращении огня, создают суровую и реальную опасность и угрозы для «дорожной карты». Тем не менее мы должны следовать этому курсу с целью осуществления «дорожной карты» и прекращения оккупации и трагической гибели гражданских лиц обеих сторон — палестинской и израильской. Напряженная работа, которую мы ведем в связи с этой задачей, имеет смысл ввиду возможной неудачи и отсутствия вновь благоприятных политических возможностей. Такая неудача может повлечь за собой более опасное и сложное развитие событий, чем раньше, и способна поставить под угрозу интересы и безопасность всех действующих лиц.

От имени Иордании я хотел бы настоятельно призвать с трибуны этой всемирной организации всех субъектов — в частности членов «четверки» — и впредь прилагать усилия по обеспечению скрупулезного осуществления «дорожной карты», без каких-либо изменений, с тем чтобы гарантировать к 2005 году создание палестинского государства со столицей в Иерусалиме, и прекращение израильской оккупации всех арабских территорий, захваченных в 1967 году. Это соответствовало бы резолюциям Организации Объединенных Наций и арабской мирной инициативе — ключевому компоненту

«дорожной карты» — и обеспечило бы рамки для мира, которые приемлемы для всех народов региона и которые являются реализацией их долговременных чаяний.

Аналогичным образом, мы настоятельно призываем ускорить создание эффективного политического механизма и механизма мониторинга безопасности, используемого «четверкой». Это жизненно важно для обеспечения строгого осуществления и соблюдения, без модификаций и соответствующих обязательств обеих сторон, изложенных в «дорожной карте». Для нас это жизненно важный компонент, на котором мы настаиваем, потому что мы считаем его подлинной точкой отсчета, который позволит нам воспользоваться исторической возможностью и обеспечить всеобъемлющий, справедливый и прочный мир на всем Ближнем Востоке.

Что касается нападений террористов-самоубийц, я хотел бы подтвердить, что Иордания занимает принципиальную позицию, отвергающую и осуждающую такие акты как по моральным, так и по политическим соображениям. Мы считаем, что эти операции причиняют ущерб палестинскому делу и приводят к эрозии международного сочувствия. Кроме того, они смещают глобальный акцент с основного вопроса израильской оккупации палестинских территорий и настоятельной необходимости прекратить такую оккупацию. Аналогичным образом, мы осуждаем внесудебные убийства Израилем палестинских гражданских лиц. Позвольте мне подчеркнуть, что существующая атмосфера насилия будет на руку лишь экстремистам обеих сторон. Поэтому давно пора выполнить «дорожную карту», принятую всеми сторонами, и предпринять шаги, с тем чтобы мирный процесс в целом вновь приобрел необратимый характер.

Мы призываем Израиль изменить свою нынешнюю политику в области безопасности, которая не смогла обеспечить безопасности для израильтян. Скорее, Израилю следует постараться восстановить доверие с палестинской стороной, с тем чтобы обе стороны могли сосредоточиться на политическом процессе, серьезно приступив к выполнению положений «дорожной карты». В этой связи Израиль должен облегчить страдания палестинского народа путем отмены запретов на палестинские общины, снятия ограничений, введенных для палестинского руководства, а также путем вывода своих вооруженных сил из городов, оккупированных с сентября

2000 года, в осуществление резолюции 1402 (2002) Совета Безопасности.

В этом же контексте мое правительство не согласно с решением, принятым правительством Израиля о принципиальном удалении с оккупированных палестинских территорий палестинского президента Ясира Арафата, который был законно избран своим народом. По нашему мнению, такое решение серьезно угрожает мирному процессу. Мы призываем правительство Израиля отменить свое решение, которое, в противном случае, может ввергнуть в опасную ситуацию весь регион.

Иордания осуждает деятельность Израиля, направленную на строительство поселений на оккупированных палестинских территориях. Израиль должен положить конец этой деятельности, которая попирает основные нормы международного права и, кроме того, мешает усилиям по возвращению мирного процесса в нужное русло. Мы требуем, чтобы правительство Израиля приступило к ликвидации всех поселений, возведенных им начиная с марта 2001 года, поскольку так или иначе это является обязательством в соответствии с первым этапом «дорожной карты».

Мы также осуждаем возведение разделяющей стены, что служит увековечиванию израильской оккупации палестинских территорий, дальнейшему захвату палестинской земли, усугублению страданий палестинского населения и навязывает в качестве *fait accompli* будущий раздел палестинского государства. В то же время наряду с требованием о прекращении Израилем строительства этой стены, мы подчеркиваем необходимость соблюдения положения дел на 4 июня 1967 года.

Ирак вступил сейчас в новую фазу, когда братский народ этой страны сталкивается с огромными страданиями и проблемами. Взоры всех иракцев устремлены сейчас на международное сообщество в надежде получить всевозможную помощь, что позволило бы им заложить прочные основы для многообещающего будущего, включая реконструкцию его страны и ее возвращение к статусу активного члена Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

Подчеркивая необходимость сохранения единства, территориальной целостности и суверенитета Ирака, обеспечения как можно более быстрого вывода иностранных оккупационных войск, а также

предоставления народу Ирака возможности самостоятельно определять свое будущее, мы приветствуем формирование Переходного Руководящего совета в качестве первого важного шага на пути к созданию иракского правительства, представляющего широкий спектр иракского населения и избираемого народом Ирака на основе конституции, принятой и одобренной им самим. Исходя из этого, мы решили позитивно отнестись к созданию этого руководящего совета и ко всем политическим группам в Ираке. Позвольте мне далее пояснить, что мое правительство согласно с тем, чтобы представители переходного иракского правительства заняли место Ирака в Лиге арабских государств на временной основе, при том понимании, что в дальнейшем Ирак примет проект конституции и проведет выборы, направленные на формирование представительного иракского правительства.

Необходимо также подчеркнуть, что мы осуждаем нарушения прав человека и международного права, совершенные предыдущим режимом в Ираке, особенно преступления, связанные с массовыми убийствами и захоронениями, в том числе кувейтских узников тюрьмы и задержанных.

На этом этапе я хотел бы подчеркнуть центральную роль, которую по-прежнему должна играть Организация Объединенных Наций в Ираке. Организация Объединенных Наций должна оставаться активным участником предстоящего политического процесса; ее роль не должна ограничиваться лишь гуманитарными вопросами. Наша Организация должна играть лидирующую роль в проведении контроля за политическим процессом на последующих этапах, включая конечный этап разработки конституции и контроль над проведением выборов с целью формирования суверенного иракского правительства.

Иордания самым решительным образом осуждает преступные террористические нападения на штаб-квартиру Организации Объединенных Наций в Багдаде. Несмотря на эту ужасную трагедию, в результате которой пострадала Организация Объединенных Наций, мы верим в решимость и способность системы Организации Объединенных Наций продолжать свою деятельность и оказывать помощь иракскому народу.

Как вы знаете, комплекс посольства Иордании в Багдаде также стал объектом жестокого террора

стического нападения, которое привело к гибели многих ни в чем не повинных людей. Однако этот ужасный акт лишь укрепил нашу решимость продолжать оказывать всевозможную помощь нашим братьям в Ираке, чтобы они смогли преодолеть все стоящие перед ними сложные проблемы.

Терроризм доказал, что он является глобальным явлением, которое не ведает национальных границ и не характерно для какого-либо региона и не зависит от языковой, религиозной или расовой принадлежности. Поэтому обязательно, чтобы все члены и организации мирового сообщества боролись за его ликвидацию. Позвольте мне заверить Ассамблею в том, что правительство и народ Иордании полны решимости бороться с этим явлением, от которого вот уже несколько десятилетий страдают наши граждане и организации. Позвольте мне вновь повторить нашу твердую приверженность сотрудничеству со всеми странами и международными организациями в совместной борьбе против терроризма.

Мы хотели бы выразить нашу полную поддержку усилиям, направленным на достижение значительного прогресса в ходе ведущихся в Генеральной Ассамблее переговоров по разработке всеобъемлющей конвенции по борьбе с терроризмом и конвенции по борьбе с ядерным терроризмом. Мы надеемся, что эти усилия станут доказательством успеха деятельности по разработке определения правовой концепции терроризма, в соответствии с которой он будет стоять в стороне от прав государств, народов и отдельных лиц, защищаемых в соответствии с международным правом и международным гуманитарным правом.

Со своей стороны Иордания отвергает любые лживые утверждения и злостные кампании, целью которых является навешивание ярлыка террористов на арабов и мусульман. Это явление полностью противоречит истинной природе исламской веры, которая основана на ценностях справедливости, терпимости, мирного сосуществования и уважении к человечеству. Мы также считаем, что необходимо обратить внимание на роль диалога между цивилизациями для содействия улучшению понимания важности сосуществования между народами и странами. Это также способствовало бы ликвидации причин экстремизма, объясняющихся отсутствием подлинных знаний о сути религий и культур,

что подрывает идеи мира, взаимопонимания и принятия других со всем их разнообразием.

Политические и экономические перемены в эпоху глобализации и информационной технологии позволят нам ускорить развитие политической и экономической открытости развивающихся стран. Это будет способствовать возникновению больших стимулов к достижению дальнейшего прогресса и стабильности. Такая обстановка могла бы более благотворно сказаться на экономическом росте и способствовала бы более активной ликвидации нищеты и человеческих страданий, в то время как мы продвигаемся вперед по пути осуществления целей Декларации тысячелетия.

В этом контексте особо важное значение приобретает демократия, в частности, поскольку она является унаследованным процессом, который развивается на основе культур и специфических особенностей обществ. Поэтому невозможно навязывать эту концепцию другим в виде предписаний, которые не согласуются с культурным укладом в этих обществах.

Однако мы, иорданцы, полны решимости продолжать идти по пути демократических реформ и развития национального политического процесса во всех его аспектах. Действительно, этому вопросу придается весьма большое значение в нашей повестке дня, и мы надеемся, что мы сможем достигнуть дальнейшего прогресса в укреплении наших демократических институтов.

Исходя из этого Иордания будет руководствоваться выводами, изложенными в исключительно полезном докладе Программы развития Организации Объединенных Наций по развитию людских ресурсов в арабском мире. Мы признательны ПРООН и группе арабских экспертов за их аналитические методы, использованные при определении некоторых наиболее острых задач, стоящих в настоящее время перед арабским миром. Иордания с большим интересом изучила эту публикацию и оценивает ее весьма позитивно в том, что касается ее обширной базы данных, аналитического подхода и практической целенаправленности, а также ценных выводов и рекомендаций. Теперь мы еще более исполнены решимости заняться этими проблемами в надежде найти приемлемые решения.

Значение Организации Объединенных Наций, как всемирной системы, которая стремится содей

ствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу, а также поддерживать и укреплять международный мир и безопасность, постоянно возрастает по мере того, как весь мир продолжает борьбу с нарастающими глобальными проблемами. Вот почему мы считаем, что необходимо искренне вести всеобщий диалог, чтобы выработать разумные параметры реформы Организации Объединенных Наций.

Нашей главной целью должно быть совершенствование роли Организации Объединенных Наций и выполнения задач во всех сферах ее деятельности. Если говорить более конкретно, это должно включать укрепление ее роли в области превентивной дипломатии, управления международными кризисами, конфликтами и войнами, нарушения прав человека и проблем, связанных с глобализацией и развитием человечества.

В этой связи Иордания приветствует тот факт, что Международный уголовный суд вступает в новый этап, связанный с выборами его судей и прокуроров, который является дальнейшим шагом в утверждении международного правосудия и позиции по отношению к нарушениям международного гуманитарного права. Как хорошо известно Генеральной Ассамблее, Иордании выпала честь усердно работать, с тем чтобы внести значительный вклад в поддержку создания Суда и вступление в силу его Статута.

Иордания также гордится избранием Ее Величества королевы Рании аль Абдаллы в совет директоров Целевого фонда потерпевших в результате преступлений, подпадающих под юрисдикцию Международного уголовного суда. Как ожидается, фонд окажет ощутимое влияние на то, чтобы уменьшить страдания жертв самых ужасающих преступлений и их семей.

Что касается миротворческих операций Организации Объединенных Наций, Иордания по-прежнему уделяет большое внимание этой области деятельности системы Организации Объединенных Наций. Мы гордимся и считаем большой честью то, что вместе с другими государствами-членами мы участвуем в этих глобальных операциях в районах, которые затронула война, конфликт и нестабильность. Однако, для того, чтобы обеспечить действительное и полное выполнение высоких целей мандата каждой миротворческой операции,

необходимо предоставление достаточных бюджетных средств для слаженного проведения операций, включая своевременное возмещение платежей, причитающихся странам, предоставляющим войска.

В заключение позвольте мне вновь раз поблагодарить Председателя. Я желаю этой сессии Генеральной Ассамблеи всяческих успехов, и молю, чтобы аллах, наш господь, дал нам — всем и каждому — возможность выполнить возложенные на нас обязанности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Республики Сингапур Его Превосходительству профессору С. Джаякумару.

**Г-н Джаякумар** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить министра иностранных дел Сент-Люсии г-на Джулиана Ханта с избранием на пост следующего Председателя Генеральной Ассамблеи. Сингапур рад тому, что представитель братского малого островного государства и член Форума малых островных государств занимает этот пост.

Я также присоединяюсь к другим выступавшим и отдаю дань памяти сотрудникам Организации Объединенных Наций, которые пали жертвами насилия или нападений, включая особую дань памяти покойного Сержиу Виейры ди Меллу. Террористическое нападение, которое привело к его гибели, вызвало возмущение всего цивилизованного мира. Сержиу посвятил свою жизнь, и, в конечном счете, отдал свою жизнь во имя Организации Объединенных Наций. Его оплакивают и о нем скорбят многие друзья во всем мире. Лучше всего почтить его память путем подтверждения нашей приверженности тем идеалам, которым он служил.

Накануне войны в Ираке активнейшим образом обсуждалась роль Организации Объединенных Наций. Разумеется, Организации Объединенных Наций не чужды споры; но эти прения отличались тем, что они протекали в особо жесткой форме. Дискуссия была эмоциональной и напряженной. Разные стороны утверждали с ликованием или печалью, что Организация Объединенных Наций неактуальна или незаменима, представляет собой угрозу национальному суверенитету, является единственным источником международной законности, служит лишь инструментом единственной ныне су